

# 自然回帰志願病

女性の衣服の移り変わりの激しさの裏、つまり動機は、女性の動きや行動を困難にするのに十分なシロモノであったと、今さらながら思います。

多くの男性「デザイナー」の暗黙のうちの合言葉による、悪意に満ちた提案は、女性たちから、自由を、微笑みの仮面に真意を隠しながら、取り上げていったのではないでしようか。

被ぶりにくい帽子、転びそうな高いヒール、窮屈なウエスト……そこまで締め上げ、エスコートなしではヨロケそうなハイヒールを履いて昔に帰らなくても、とつい考えてしまうのは、私だけでしょうか。それ等のファッションが着にくくなった我が体型を思っ……言っているのではアリマセン。人工的に型どった衣服やアクセサリーを見ると、ずばらでナチュラル志向？の私は、つつい腹が立つてくるのですが。

仕事オンリーだと思っていた仕事仲間の男性が、ある日本気で農園と牧場をやりたいと目を輝かして話しているのに驚きと親しみを感じたのは、私の中にこの一、二年の間少し大げさだけど「自給自足」に心魅かれ、何か判らないままにも確かな手ごたえや、何かを創る事にもすこく魅かれているから、ひどく共感したのかもしれないが、とに角、計画的に仕事バリバリの人だけにシヨックは大きかったのです。

電池を次から次へと替えなければ動かない高価なオモチャ、アイデアは皆、同じでディテールが少しずつ違うだけの何種類ものオモチャ、ファッションも然り……。

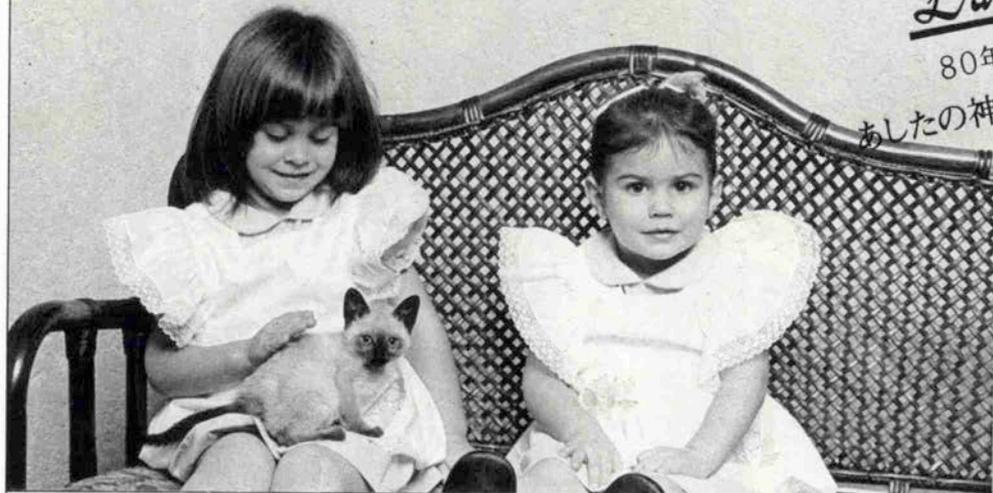
いい仕事をし、絵を一日描いていたり、美味しいものを作ったり本を読んだり、気の合う人とだけしゃべったりするの、着心地の良い、極くプレーンな服と足になじんだ柔らかい靴と心はずむ数冊の本と、好きな音楽と野菜や花を育てる黒い土と、オレンジ色の暖かい太陽があれば良いのに……。私、病気がしらす。



Junco.S  
'80

# Kobe Ladies '80

80年代は女性時代  
あしたの神戸の女性たち



モデル / アッシュリー、  
ケリー・ビショップ  
協力 / 打波鳥獣店  
City of City



## オートクチュール 装苑

本店 / 大丸前 ☎331-7550  
センタープラザ店 ☎331-2038  
本社メーカー部門 ☎881-0907

藤井 まつ子



## 美容室 エリザベス

本店 / 三宮神社前 ☎331-4917  
芦屋店 / 阪神芦屋駅前 ☎0797-22-4067

畑尾 芙美子



## 帽子 ヒラタ カズコ ギャラリー・ド・ラ・ペ

生田区山本通2丁目ローズガーデンB1・1F  
☎222-1518

平田 和子



## KOBE NINA RICH BOUTIQUE MODE BOUTIQUE Salon de la Couturière

異人館 MA VIE

(旧スタデニク邸)  
生田区山本通2丁目 ☎242-6439

今村 和子



## ブティック Vi Vi

灘区篠原本町1丁目7-1 メープル六甲1F  
☎882-0111

茂木 たき子



## ローズガーデン

生田区山本通2丁目106  
☎222-1140

林 愛艶

贈る心にお菓子をそえて

# ゴーフル



## 神戸らしさを演出する

5 階	茶室「清月庵」・ゴーフルルーム
3・4階	事務所
2 階	レストラン 風月堂
1 階	和洋菓子・茶寮
地階	風月堂ホール



 **神戸 風月堂**

本社・神戸市生田区元町通3丁目195  
☎(078)321-5555



ゴーフル デュオ

30W(18枚入2缶) 3,000円  
20W(12枚入2缶) 2,000円

自然を楽しみグッドライフをおくるフランス人ファミリー

# アトリエに春風、パリの香り

## THE LIFE



右 小さな頃のお人形を大切にしているセシルちゃんとお兄ちゃん。左 坂道と自然が好きなスーションさん一家。

### ●スーション家の人たち

Denis Souchon

Hideko(淑子) Souchon

Cécile (7歳)

Laure (5歳)

右 アトリエで作品にとりくむ淑子さん。お酒屋さんの前掛けがとっても粋ですね。  
左 古美術品とクラシック音楽がお好きなスーションさん。  
おだやかでフェミニストの紳士です。

フランスはリヨン生まれのドゥニ・スーションさんはフランス領事館経済部にお勤め。奥さまの淑子さんは布地を使ったシルクスクリーンの独特な作品で注目されているアーティスト、昨年にはギャラリー・キタワサーカスで個展が開かれたのでご存知の方も多はず。スーションさん一家が再度山のふもとにある領事館の公館に住んでもう六年。神戸は山や海、自然が近い街。家族的なつきあいが出来るのが嬉しい」とお気に入りだ。南に大きな窓のある淑子さんのアトリエからの眺望は素晴らしい。「今日は港に外国船が入ってる。」

今日は海が静かだな……毎日風景が変わるものだから、見ていて飽きなくて、心がなごみます。休日には家族揃って布引、諏訪山方面へピクニックに出かけるのが楽しみで「パリに行ったらセシルもロールもメトロの駅を二つや三つはどんどん歩いてしまうんですよ」(笑)二人のお子さんは日本の学校に通っている。残念ながら神戸にフランスの学校がなかったの、それならば日本語、そして日本の教育をきちんと身につけて欲しい、という希望で……。今では人間関係の輪も広がり、集団の中でのおきびしさも勉強でき、とても良かったそうだ。



今日海が静かだな……毎日風景が変わるものだから、見ていて飽きなくて、心がなごみます。休日には家族揃って布引、諏訪山方面へピクニックに出かけるのが楽しみで「パリに行ったらセシルもロールもメトロの駅を二つや三つはどんどん歩いてしまうんですよ」(笑)二人のお子さんは日本の学校に通っている。残念ながら神戸にフランスの学校がなかったの、それならば日本語、そして日本の教育をきちんと身につけて欲しい、という希望で……。今では人間関係の輪も広がり、集団の中でのおきびしさも勉強でき、とても良かったそうだ。

# ハイカラ神戸の 伝統が育んだ 格調ある専門店

●このシリーズはファッション都市KOBE  
への私たちの願いをこめて……

★舶来品ブティック

## Sanohe

★欧風家具・設計・創作

## 永田良介商店

★ネクタイの

## 元町バザー

★靴のオーダーメイド

## ヨシオカ

★オートクチュール

## マスターニュートン

★世界のオシャレをお届けする

## ウネ

★よろず御視衣縫上處

## 神戸シャリ

★婦人帽子

## maxim



淑子さんの作品、絵がインテリアにうまく溶けあっている。歴史を刻む壺や彫像、家具などとモダンな作品が不思議なほどにマッチして、隅々にいるまでのご夫妻の美的感覚が伺える。



北野にある仏料理「ジャン・ムーラン」にて。美木剛・陽子夫妻とはリヨンで知りあい親しくおつきあい。こここの店のレタリング、メニューは淑子さんのデザイン。

二人ともとてもお行儀がいい。そして何より感心させられたのは「デリガトウ」の言葉が、ホントに素直に出てくることだ。

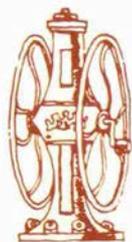
さてリヨンといえばフランス料理のメッカ。「主人がグルメだから材料はかなり吟味するんですよ。でもさすが国際都市、輸入食品から新鮮なものまで何でも手に入りますから」と奥さま。お料理の腕前の方もりっぱなもので、今宵は帰国する友人のフランス人一家を招いてお寿司の作り方を教えてあげるそう。きつと素敵なおみやげになることだろう。

# 語らいの時。香りの宮水珈琲。

## ■にしむら珈琲北野店 三月の椅子

市民大学講座の講師として神戸を訪れた塩月弥栄子さん茶道家が、一番に足を運んだのは市立二条女学校の同窓生川瀬喜代子社長が営む「にしむら珈琲北野店」。ハイカラな弥栄ちゃん、おてんばの喜代ちゃん、ダニエルダリユーのようなトコちゃん、と三人が仲良し三羽鳥だったとか。珈琲を飲まなかった塩月ご夫妻を珈琲党にさせたのは「にしむら」のせい。今は亡き塩月氏の珈琲好きをしのびながら、女学生時代にもどった二人の珈琲時間でした。

塩月 弥栄子



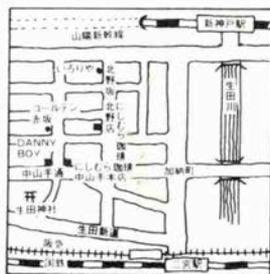
宮水COFFEEの  
**にしむら**  
**珈琲北野店**

〈会員制〉 TEL 242-2467  
神戸市生田区山本通2丁目9  
3F 事務所 TEL 242-1880  
10:00AM~11:00PM



北野店

■会員のお問合せはにしむら珈琲北野店へ  
MENU 各種 コーヒー 一五〇〇円より  
サンドイッチ 七〇〇円より  
アイスクリーム 五〇〇円  
オールド水割 五〇〇円



## 娘と飲む珈琲(8)

市川

敏子(象印マホービンK.K.代表取締役社長市川重幸氏夫人)  
圭子(甲南女子大学文学部英文科卒)

母「姉と弟に挟まれて、一見勝気にみえますが、意外と素直な性格ですね。在学中にサンフランシスコの大学で勉強したこともあって英語が好きなようです。英語に加えて現在仏語も勉強に通い、将来役立てたいらしいですが、会社勤めもしましたが女性の幸福はやはり結婚ですので早くご縁があれば、と願っています。」



ヨーロッパ調で、適度な明るさが好ましいわー圭子



宮水COFFEEの

にしむら 珈琲店

- |                          |              |                 |
|--------------------------|--------------|-----------------|
| 中山手本店〈中山手1丁目〉            | 221-1872     | 8:30AM-11:00PM  |
| 北野店〈会員制・山本通2の9〉          | 242-2467     | 10:00AM-11:00PM |
| 三宮店〈国鉄三宮駅山側グリーンシャポービル1F〉 | 241-2777     | 8:00AM-11:00PM  |
| センター街店〈三宮センター街〉          | 391-0669     | 10:00AM-10:00PM |
| 芦屋店〈阪神芦屋駅浜側〉             | 0797-31-0580 | 8:00AM-10:00PM  |
| 石屋川店〈阪神石屋川駅浜側〉           | 841-0763     | 8:00AM-10:00PM  |



芦屋店



緑の屋根がさわやかな外観

昨年十二月に完成した原田邸は、まず外観からでは緑の屋根がポイントです。原田さんの好みの色で、台所の壁、ブラインド、浴室のタイル、ペランダの

## ★日生鈴蘭台ニュータウンルポ(12) 星和台風景

### 庭園に古里を偲んで 原田勝巳邸 (株式会社公営社取締役社長)

タイル、応接間のソファなどあちこちに緑色がとり入れられ、注文建築ならではの個人の趣味が表われています。ポーチの赤みかげ石もスエーデンからとりよせられたもので、珍しい色合いだそうです。

原田邸のもうひとつの特色は庭、勝巳さんの郷里、鹿児島市の川内市から五十トンもの川内石が運び込まれ、主木に横を用い苔が敷かれ、寛が日本庭園の情緒を誘います。この石は年月が



赤みかげ石が光る玄関

経つにつれ黒ずみ趣深くなるでしょう。

一階は南向きに日当たりの良い十畳の応接間、ダイニングキッチン八畳と六畳二間続きの和室に一間の広縁と多勢のお客様でも充分持てなせるスペースがあり、二階は子供部屋用として六畳の洋室が二部屋と八畳の和室で、好天の日には海の眺めが良く、淡路島もくっきり見えるようです。「主人は鹿児島から神戸へ出て来てもう二十年余りですが、海が大好き。仕事場に近くて、海が見えるという条件が揃いここは理想の家ですね」と

同じ郷里で従妹の敦子夫人。

二才七ヶ月の真一君はお母さんっ子で片時も離れません。原田さんが葬祭事業という年中休みなしの仕事柄かもしれません……。忙しい傍、神戸鹿児島県人会連合会、兵庫区県人会の副会長も務められています。

島津藩の紋章が刻み込まれた燈籠を眺める時、故郷に想いは馳せ、心が和むそうです。



50トンの川内石が見事な庭園

# 日生 鈴蘭台

ニュータウン

土地付分譲住宅

(お問合せ)

- 現地案内所 ☎078(593)7071・2  
日生鈴蘭台ニュータウン内(神戸市北区星和台)
  - さんプラザ案内所 ☎078(391)6696(F)  
〒650 神戸市生田区三宮町1丁目さんプラザ3F
- 売主 / 星和住宅(株) 星和地所(株)



淡路島が眺望できる応接間で、左より星和地所の  
表和行、真一君、真子夫人、原田勝巳さん



日当たりの良い二間続きの和室

春のあかり。



● 3月の催物

春のギフトスタンドフェア（開催中）

どれも、独特のオリジナルデザイン——。  
センスが一段と光っています。  
お部屋のムードづくりに、ご購入にぜひ。



yamagiwa

世界の照明・日本のあかり

神戸  
ヤマギワ

〒651 神戸市葺合区二宮町1丁目22番地

駐車場完備

Tel.  
(078) 241-2111  
(代)



## 心に残る味と芸

吉田文雀師 (本名・塚本和男、(財)文楽協会技芸員)  
多摩子夫人 (豊本豊珠)

「人形芝居って世界各地にあるんです。が、一体に三人がかかって細やかな心理描写を表すのは文楽だけです」と吉田文雀師。国内はもとより海外へも文楽公演に出かける多忙な毎日に、同じ邦楽の豊本節を嗜む多摩子夫人の大きな理解がある。「お菓子も芸も、味わったときや観た直後、物足りなく感じてもいつまでも心に刻みつけられたら本物だと思います」内裏雛のようなお二人はこの日銀婚式でした。

洋菓子と喫茶

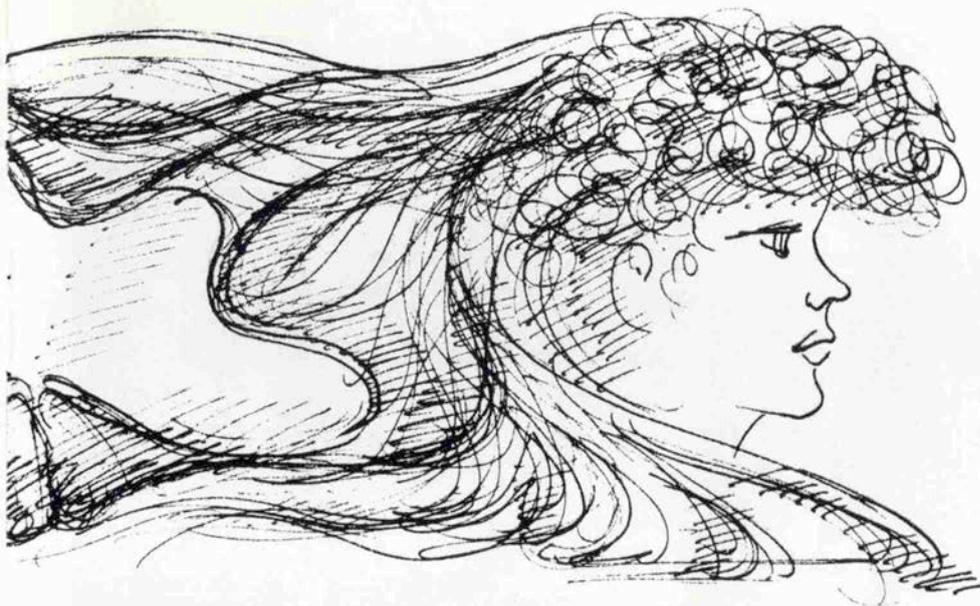


モントルー



THE KOBECCO 19TH

# 海を見る街。



雅叙園観光KK直営

## ニューポート ホテル

田中 房吉

神戸市葦合区磯辺通7(フラワーロード)  
☎(078)231-4171

きもの工芸

## おんがら屋

三角 恒雄

本社 / 東灘区青木町5-15-19 ☎452-5290  
本店 / センタープラザ西館1F ☎332-5298  
さんちか店 ☎332-1700

家具・インテリア

## メーブル FUJIYA

吉田 俊夫

神戸店 トアロード ☎391-0535  
大阪店 北阪急ビル ☎(06)373-0521

顕微鏡・天体望遠鏡・航海計器・  
光学器一般

## 服部メガネ店

北出 弥美

大丸前 ☎331-1123

選ばれたおしゃれのお店が18店

## FASHION PARK

神戸・三宮(さんプラザセンタープラザ)3F  
TEL. 078-332-1698

神戸ファッション専門店チェーン

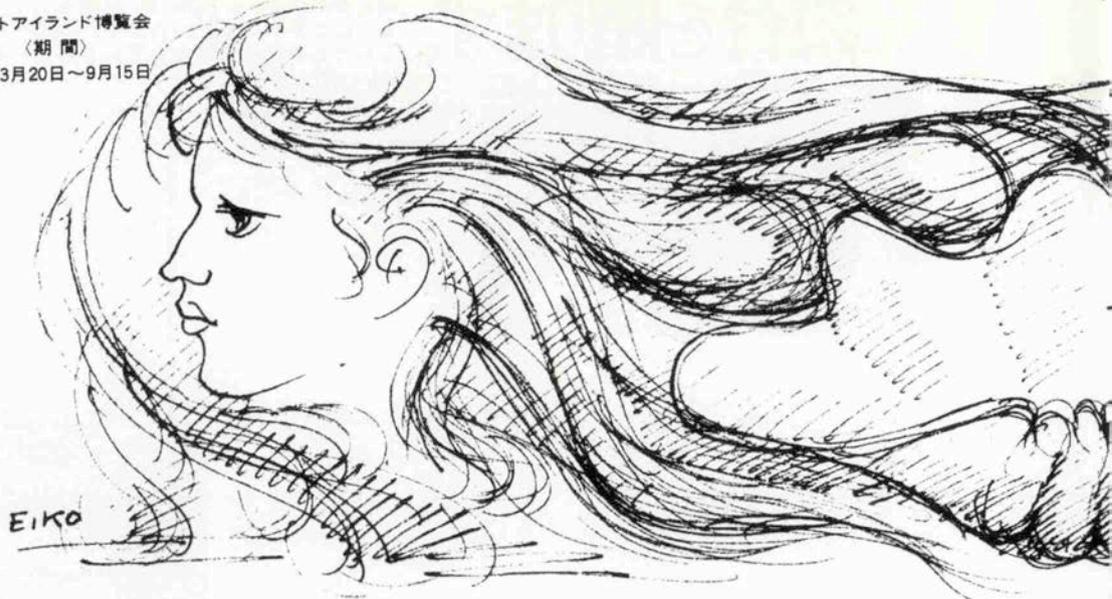
## リザ・サロン

神戸本店 / センタープラザ3階 ☎391 6806  
センタープラザ1階 ☎332-2878  
そごう神戸店2階 ☎221-4181  
大丸神戸店2階 ☎331-8121  
大丸新長田店1階 ☎643 3955



ポートアイランド博覧会  
 (期間)  
 56年3月20日～9月15日

ポ-トピア'81



EIKO

Morozoff  
 モロゾフ

葛野 友太郎

東灘区御影本町6-11-19  
 ☎851-1594

7ランス菓子  
 7ランス

藤井 幸男

神戸市生田区三宮町2-35  
 ☎391-5481

すし

又 楽

尾崎 よしえ

生田区下山手通2丁目 生田神社西  
 ☎331-0935

季節料理

宗 彌

山崎 忠之

本店/大丸前三宮神社東 ☎331-5772  
 支店/さんちか味ののれん街 ☎391-5233

仰葉子  
 二つ茶屋

奥田 四郎

本店 元町通1丁目 ☎331-0755代  
 芦屋店 国鉄芦屋駅山側 ☎(0797)22-0147  
 岡本店 東灘区岡本1丁目 ☎452-0570

讃岐風手打うどん・鍋物・和風料理



あこや亭

田崎 俊作

布引店☎231-6300 トアロード店☎391-2538  
 住吉店☎453-3737 兵庫駅前店☎575-5306

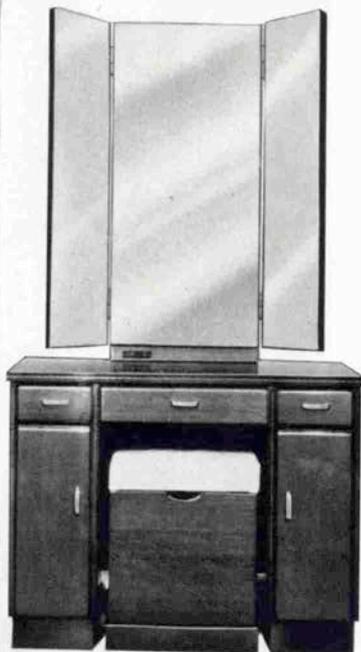
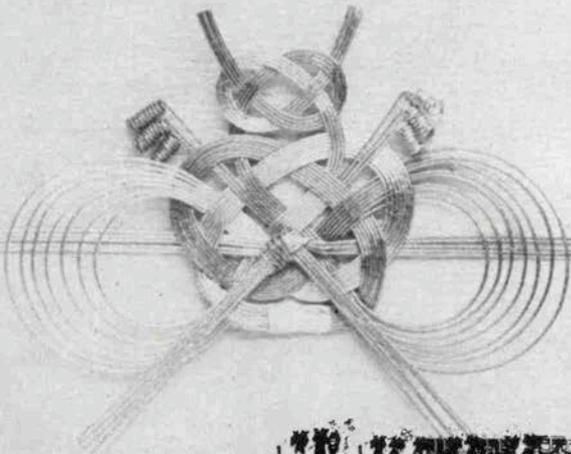
絵 / 新谷 英子  
 「ヴァーナス」

# 御祝鏡台を贈ります。

婚礼家具3点セット(和、洋、整理タンス)をお買い上げ、またはご予約いただいた方に、ご婚礼お祝いとして、どれでもお好きな鏡台をプレゼントします。



マホガニー胡蝶(和・洋・整理タンス3点)…726,000円



マホガニー・つや付三面鏡

## 春のプライダルセール

よい・家・具・は・や・つ・ば・り  
江戸屋

ご婚礼家具にもお気軽に  
クレジットをご利用ください。

江戸屋の婚礼家具クレジット2種(現金なしの均等払い、20回払い)。新生活の計画にあわせてどうぞ。

お気軽にご相談ください。長期保証書

江戸屋の長期保証書は、品質を保障します。おもむね修理が必要な時、引越しの場合など、お気軽にご相談ください。

江戸屋

慶びの・家具

■神戸市兵庫区福本通2丁目1番1号(永沢町交差点角) ■本店 ☎078(575)3120P ■東京都 ☎078(576)0054P ■關東圏指定店:兵庫県職員・警察各互  
助会・神戸市職員・教職員・交通局各共助会・郵政引当会・電気通信共済会・  
大阪国税局共済会 営業時間:午前9時~午後7時 毎週金曜日は定休日。



# マダムイトー トアロードサロン

〈第1回〉

と き：3月7日(金)12:00～2:00

ところ：サロンドアルファ

トアロード林第1ビルB1(下の地図参照)  
Tel. 078(332)1111

かいひ：5,000円(定員/40名)

## プログラム

### ●グルメタイム

中国季節料理「東光」

洗 兎連(東光社長)が自慢の腕をふるいます。本格的中国料理をお楽しみください。



### ●カルチャータイム〈講演〉

講師 小関三平

〈神戸女学院大学教授〉

「しなやかミドルへの道」



### ●マダムイトー ファッションタイム

アドバイス 伊東加代

“スカーフとアクセサリー”のいろいろな利用法 “フォーマルドレスの着方とマナー”



### ●ミュージックタイム

神戸の吟遊詩人・ムッシュ・ハンサンのシャンソン ピアノ・立川幸枝

〈司会〉小泉 美喜子



### ●ギャラリー イトー 〈3月のご案内〉 トアロード林第1ビル5F Tel. (392) 3566

3/5～3/9 草月会橘春汀社中展

3/12～3/18 暮しを豊かにするキッチンウェア展示即売会

3/22～3/29 ギャラリーレブール「アートフラワー展示即売会」

3/17～3/31 ヨーロピアンコレクション SPRING'80

●ギャラリー イトーではみなさまの参加による各種催しものスペースを提供いたします。お気軽にお申し込みください。同人誌、ミニコミ誌等の展示即売もお受けいたします。

### ●サロンドアルファ



電話予約のみお受けいたしております。  
Tel. (392) 3566まで。  
定員になりしだいしめ切りますので、お早めに…。

ヨーロッパ衣料・バッグ・インテリア・小物雑貨

**mi** Madam'e Ito

神戸市生田区下山手通 2 丁目21  
林第1ビル5F Tel 078(392)3566



# 雰囲気のあるさわやかさ

●エンジョイ・ビーフ(3月) 神戸っ子の好物は牛肉である



今月のお客様 / 奥村孝さん(弁護士、兵庫県公安委員会委員、左) 柴谷昭治さん(小児科医・医学博士、灘神戸生協理事)  
神戸に生まれて神戸に育った私たちの好物は、牛肉である。そのコウベ・ビーフを美人のママの料理で賞味できるとはしあわせそのもの。ステーキの調理法は各店各様であるが、神戸館の焼き方、ソースそして肉質は推奨する最高のものである。

奥村 孝



ステーキ&ドリンクス

## 神戸館

神戸市生田区下山手通2丁目29-5 アマツビル1F(生田新道) ☎321-2955 PM5:00~PM11:00 日祝休み

こうべにふれあいのディテールを...

ポトピア'81を成功させよう



KOBE・三宮「にしまら珈琲店」三宮店



心の通う店創り



神戸日建

商業施設全般・調査企画・店舗装備・設計施工

本社(設計室) 神戸市葺合区御幸通3丁目2-20  
PHONE (078) 252-1321(代)

神戸事業部 PHONE (078) 251-3525(代)  
名古屋事業部 PHONE (052) 561-3618  
東京事業部 PHONE (03) 278-1369

●ローン・リースの開店資金相談

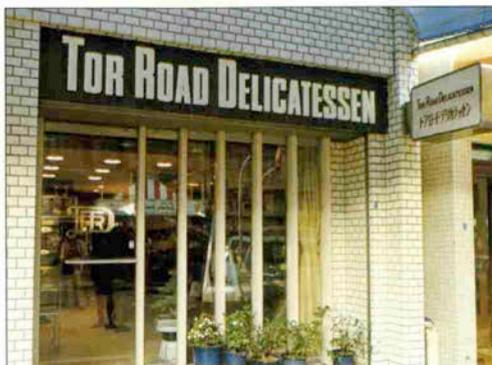


インテリアに凝る方が多くなられました。オリジナルな空間を求められる方のための良きアドバイザー。

和洋高級建築・建具金物 インテリアアクセサリ 壁の 複製  
家具金物・装飾金物 各種別製金物 家庭金物・打掛物・土間

## カギ屋金物店

トアロード ☎332-2325(代)



味にうるさい神戸っ子に愛されてきました。ご贈答にも最適で、奥のサンドイッチコーナーも好評です。

★世界の食料品

## トアロード デリカテッセン

トアロード ☎331-6535

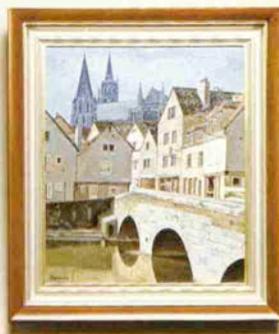


ビジネス街の中のアオアシらしい静かなムード、英国調のインテリアの中で絶品の冠水珈琲(¥250)を。

★冠水珈琲店

## 保留慕珈琲店

元町通3丁目第一勧銀東隣り 8AM~7PM ☎332-2217・391-2337



こんなステキな絵がお部屋に一枚あると、何となく明るい気持ちになってしまうから不思議ですね。

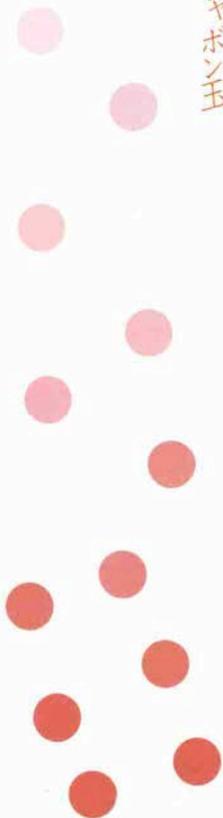
★画材・額縁

## 末積製額

トアロード・大丸店 ☎331-1309

# SPRING TOA ROAD

しあわせ色のシャボン玉



# SHOPPING MOTOMACHI

KOBEの街でみつきたい



春のお洒落な装いにべっ甲のブローチがよく似合いそう。べっ甲ならではの色・光沢をお楽しみください。

★べっ甲

## 太田べっ甲店

元町1番街山側 ☎331-6195



落ち着いた雰囲気の中で香り高い珈琲をどうぞ。元町のシャレたオアシスです。珈琲・紅茶300円。

★高級茶房

## あじさい

元町1丁目 元町ファーストビル2F ☎331-1712-1720

10AM~8PM



やさしさと愛らしさと夢をあなたに贈るカセット。春風のささやきが聞こえる素敵なファッションを。

★オートクチュール・オリジナルブレタ・舶来生地雑貨  
FAIRE PRESENT DE CHOIX



## カセット

砂川 松枝

神戸市生田区三宮町3丁目15 ☎391-4992  
FANTASTIC SALON / 北野町 ☎241-5482



ボストンバッグからハンドバッグまで、靴の老舗です。長い間大切に持ちたい靴は信用ある専門店です。

★あらゆる靴の専門店

## 大上 靴店

元町1丁目 ☎331-3962~4

馬術用具のことなら何でも揃う  
ユニークな専門店が 神戸に



FASHIONABLE RIDING GOODS &  
HORSE HOBBY ACCESSORIES



**Cavallo**

神戸市役所斜前 神戸ビル2F  
TEL.251-6620

東京馬事公園前  
TEL.03-425-8844

風が優しく感じられたら、春  
コートダジュール 太陽がいっぱい…そして神戸



オートクチュール&ブティック

**Esther Newton**

エスターニュートン

トアロード本店  
TEL.331-1818

センタープラザ西館店  
TEL.332-5307

大阪阪神デパート店  
TEL.06-345-1201